

Persönliche Daten

Name, Vorname: Fisch, Kurt
Beruf: Technischer Redakteur, CE Koordinator
Staatsangehörigkeit: deutsch
Geburtsjahr: 08.07.1959
Tel.: + 49 (0) 385-34 33 87 71
Verfügbar ab: nach Absprache / kurzfristig

von - bis Beruflicher Werdegang / Praktische Erfahrungen

Berufstätigkeit **Technischer Redakteur | CE-KoordinatorBeratung**

Tätigkeit

- Beratung
- Projektmanagement
- Erstellung und Prüfung von Risikoanalysen, Betriebsanleitungen, Gebrauchs- und Bedienanleitungen. Arbeitsschutz und Arbeitsanweisung.
- Erstellung und Überprüfung von normgerechten Dokumentationen für Anlagen und Systeme
- Produktionsbegleitende Schweißnahtdokumentation
- Einführung von Redaktionssystemen
- Digitale Datenerfassung
- Text- und Bildbearbeitung
- Erstellung von Schulungsunterlagen und Präsentationen
- CE-Workshop, Seminare
- Übersetzungsmanagement

Branchen

- Pharma-/Medizintechnik
- Maschinen-/Anlagenbau
- Chemie/Industriegase
- Automotive
- Offshore Anlagen

von - bis	Beruflicher Werdegang / Praktische Erfahrungen
Projekte/Referenzen (Auszug) Freiberuflich	Technischer Redakteur / CE- Koordinator in folgenden Projekten im Einsatz
01/2026 – 05/2026	Krongaard GmbH / Rahmenvertrag Rheinmetall AG / Schneizlreuth • Technischer Redakteur, CE-Koordinator Beratung • Prüfen der Bestandsdokumentation und technische Dokumentation. • Vergleich Produkt mit Risikobeurteilung S1000D Issue 2.3, 2007-02-28 • Prüfen der Struktur und Kapitelaufbau. • Prüfung / Unterschied zu aktuellen Norm S1000D Issue 6 B. • Bearbeitung und Prüfung der Produkte nach Vorgaben (Arbeitspakete).
03/2026 – 04/2026	WeMatch Consulting GmbH / Contracting / Rahmenvertrag • Novanta Medical GmbH • Labeling BarTender • Struktur, Schema ST4 Beratung. • MDR Beratung.
09/2025 – 02/2026	FERCHAU GmbH Lieferant HydroDyn Recycling GmbH • Technischer Redakteur, CE-Koordinator Beratung • Richtlinien und Normenprüfung. • Risikobeurteilung / Teilanlage für HotWash + HotRinsing.
07/2025 – 02/2026	Randstad Professional GmbH / Projektvertrag Nippon Gases Deutschland GmbH • Technischer Redakteur, CE-Koordinator Beratung. • Risikobeurteilung der Füllanlagen inkl. Ex-Bereich. • Arbeitsanweisungen der Füllanlagen inkl. Ex-Bereich. • Prüfen der Bestandsdokumentation und technische Dokumentation. • Überarbeitung der Produktdokumentation und Prüflisten. • Bearbeitung und Prüfung der Produkte nach Prüflisten.

von - bis	Beruflicher Werdegang / Praktische Erfahrungen
11/2024 – 03/2025	Bertrandt AG / Contracting Felsomat GmbH & Co. KG • Technischer Redakteur, CE-Koordinator • Prüfen der Bestandsdokumentation und technische Dokumentation. • Überarbeitung der Produktdokumentation und Prüflisten. • Bearbeitung und Prüfung der Produkte nach Prüflisten.
03/2025 – 03/2025	KVP Kluth / Kunde TSI-E • Risikobeurteilung erstellt • CE-Konformität, Prüfung und Erstellung
07/2024 – 11/2024	JoyIT Berlin GmbH / Contracting 3P Projects GmbH / Vattenfall Wärme Berlin AG • Berater für eine CE konformen Dokumentation • Einrichten eines Redaktionssystems (Kraftwerksbau) • Dokumentenmanagement (KKS, DCC)
10/2023 – 05/2025	WeMatch Consulting GmbH / Contracting Carl Zeiss IQS Deutschland GmbH / Trioptics GmbH (Endkunde) • Beratender CE-Koordinator • Prüfen der Bestandsdokumentation und technische Dokumentation. • Aufbau einer CE konformen Dokumentationsstruktur. • Einrichten eines Redaktionssystems. • Überarbeitung der Produktdokumentation und Prüflisten. • Prüfung der Produkte nach Prüflisten • CE-Zertifizierung
10/2022 – 12/2023	WIBRE / Kunde TSI-E Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG • Prüfen der Bestandsdokumentation und technische Dokumentation. • Aufbau einer CE konformen Dokumentationsstruktur. • Einrichten eines Redaktionssystems. • Überarbeitung der Produktdokumentation und Prüflisten. • Prüfung der Produkte nach Prüflisten.
02/2022 – 07/2023	OC Recruitment / Contracting Procter & Gamble Manufacturing Berlin GmbH • Prüfen der Bestandsdokumentation. Technische Dokumentation von Produktionsanlagen in Englisch.
04/2021 - 10/2021	Amoria Bond GmbH / Contracting SLV GmbH • Technische Dokumentation, Prüfen der Richtlinien, Normen, Konformität und Betriebsanleitungen. CE-Prozess Beratung.
12/2020 - 06/2021	FERCHAU GmbH / Rahmendienstvertrag GP Jule Connect GmbH • Technische Dokumentation, Risikobeurteilung, Betriebsanleitung

von - bis	Beruflicher Werdegang / Praktische Erfahrungen
09/2020 - 09/2020	Kern AG Frankfurt / Werksvertrag Bannerheld.de • CE-Workshop, Beratung Konformitätsverfahren
03/2020 - 06/2020	Kern AG Frankfurt / Werksvertrag Telespazio VEGA Deutschland GmbH, Kleindrohnen / Darmstadt • Risikobeurteilung, Betriebsanleitung.
02/2020 - 03/2020	Kern AG Frankfurt/ Werksvertrag Ing. Siegmund Henning Anlagentechnik GmbH - SHA GmbH / Ludwigslust • CE-Workshop, Risikobeurteilung, Betriebsanleitung.
01/2020 – 06/2020	meddevo / Werksvertrag meddevo Galenos Solutions GmbH / Fulda • Medizinprodukte (MDR) Beratung, Softwaretest, technische Dokumentation.
11/2019 - 01/2020	Kern AG Frankfurt / Werksvertrag Christian Bauer GmbH + Co. KG / Welzheim • CE-Workshop, Risikobeurteilung, Betriebsanleitung.
09/2019 - 09/2019	Hays Mannheim / Werksvertrag Karl Storz SE & Co. KG / Tuttlingen • Medizinprodukte (MDR), Kundenreklamationen.
04/2019 - 05/2019	Ferchau Mannheim / Werksvertrag Laetus GmbH / Bensheim • Medizinprodukte (MDR), technische Dokumentation, Aufbau der Dokumentation Struktur.
03/2019 - 08/2019	Solcom / Werksvertrag Vossloh Locomotives GmbH • CE-Workshop, Risikobeurteilung, Betriebsanleitung, Arbeitsanweisungen
01/2019 - 05/2019	Kern AG Frankfurt / Werksvertrag Foboxy / Henstedt-Ulzburg, AS Schneider / Nordheim, König & Meier / Wertheim, allmineral / Düsseldorf • CE- Workshop, Risikobeurteilung, Betriebsanleitung, Arbeitsanweisungen

von - bis	Beruflicher Werdegang / Praktische Erfahrungen
09/2018 - 12/2018	Solcom / Werksvertrag Eisenmann Anlagenbau GmbH & Co. KG / Böblingen CE- Workshop, Prüfung von Schulungsunterlagen, Validierung und Verbesserung der Unterlagen im Rahmen einer Schulung mit den Kunden
03/2018 - 10/2018	Kern AG Frankfurt / Werksvertrag System Trailers Fahrzeugbau GmbH / Twist Prüfung vorhandener Dokumentation, Revision der Betriebsanleitungen
07/2018 - 08/2018	Hays Mannheim / Werksvertrag Sirona Dental System GmbH / Bensheim Medizinprodukte, Prüfung der technischen Dokumentation.
07/2018 - 07/2018	Mworks / Uettersen / Kunde TSI-E CE- Workshop, Prüfung und Ansicht vorhandener Dokumentation
03/2018 - 04/2018	Kern AG Frankfurt / Werksvertrag DE Park / Hamburg CE- Workshop, Prüfung und Ansicht vorhandener Dokumentation, Risikobeurteilung, Betriebsanleitung.
01/2018 - 03/2018	Hays / Werksvertrag Schuberth GmbH / Magdeburg Prüfung und Ansicht vorhandener Dokumentation, Risikobeurteilung, Betriebsanleitung für Schutzhelme.
11/2017 - 11/2017	Kesab Kessel und Anlagebau GmbH / Schwerin / Kunde TSI-E CE- Workshop, Prüfung und Ansicht vorhandener Dokumentation.
09/2017 - 09/2017	Hays / Werksvertrag Getinge Deutschland GmbH / Rastatt Betriebsanleitung für Medizingeräte
05/2017 - 08/2017	Kinetics Germany GmbH / Werksvertrag Novo / Dänemark Prüfung und Ansicht vorhandener Dokumentation, Rohrleitungsdokumentation.
01/2017 - 05/2017	Kinetics Germany GmbH / Werksvertrag Fraunhofer IPMS / Dresden Prüfung und Ansicht vorhandener Dokumentation, Betriebsanleitungen.

von - bis	Beruflicher Werdegang / Praktische Erfahrungen
04/2016 – 12/2016	Benninghofen GmbH / Mühlhausen / Kunde TSI-E Prüfung vorhandener Dokumentation, Revision der Betriebsanleitungen.
11/2015 – 01/2016	Hays Hamburg / Arbeitnehmerüberlassung SKF Marine / Hamburg Prüfung vorhandener Dokumentation, Betriebsanleitungen
01/2015 - 03/2015	Hays Mannheim / Arbeitnehmerüberlassung Güdel GmbH / Osterburken Prüfung vorhandener Dokumentation, Betriebsanleitungen
07/2014 - 12/2014	Hays / Arbeitnehmerüberlassung DÜRR GROUP / Monschau Prüfung vorhandener Dokumentation, Revision der Betriebsanleitungen.
03/2014 - 05/2014	Liebherr Schweiz / Auslandsaufenthalt Technische Dokumentation, Motoren.
11/2012 - 02/2014	Hays Hamburg / Arbeitnehmerüberlassung MV-Werft / Wismar Technische Dokumentation, Offshore Anlagen und Systeme. Schweißnahdokumentation.
10/2012 - 11/2012	Hays / Arbeitnehmerüberlassung EMAG Salach Maschinenfabrik GmbH / Salach CE- Workshop, Prüfung von Schulungsunterlagen, Validierung und Verbesserung der Unterlagen im Rahmen einer Schulung mit den Kunden
11/2009 - 09/2012	TSI-E Kurt Fisch / Auftrag EXCO / Frankenthal Prüfung vorhandener Dokumentation, Rohrleitungsinspektion, Systemerfassung.
05/2000 - 01/2007	Mediengestaltung für Digital- und Printmedien, Kurt Fisch / Auftrag Tacho Sauer / Fulda Geschäftspapiere, Internetseite.

von - bis	Beruflicher Werdegang / Praktische Erfahrungen
Angestellt 01/2007 - 11/2009	Industriemechaniker / Servicetechniker Ruland Engineering / Neustadt an der Weinstraße • Technische Dokumentation von Anlagen und Systemen, Schweißnahtdokumentation. Ausbilder für Fachkräfte.
11/1988 - 10/1998	Wölk technischer Anlagenbau / Germersheim • Techniker, Anlagenerfassung. Sonderanlagenbau für das KFK Karlsruhe.
04/1986 - 05/1988	Rockwell / Alzenau • Industriemechaniker, Abnahme und Qualitätskontrolle, Messtechniker.
02/1979 - 03/1986	BBC Großauheim (ABB) • Produktion von Kraftanlagen. Qualitätskontrolle, Gruppenleiter
von - bis	Ausbildung
11/1998 - 02/2001	Mediengestalter für Digital- und Printmedien IHK Rhein Neckar
01/1997 - 02/1998	Dipl. Grafiker Fernakademie Hamburg Schwerpunkt: Werbe- und Gebrauchsgrafik Layout, Zeichnen, Typografie Drucktechnik Allgemeine Werbelehre Werberecht Marketing Werbepsychologie Abschluss / Note: 2
08/1975 - 01/1979	Industriemechaniker BBC Großauheim (heute ABB)

von - bis	Weiterbildung / Seminare
2026	Technischer KI-Manager (IHK) • Zertifikat
2025	Zertifikate • ChatGPT • Stable Diffusion
2019	EU-Medizinprodukteverordnung (MDR) Seminar
2018	Dienstleister Schema St4
2017	Training Schema ST4 • Online Media Designer • Page Layout Designer • Power User • DocuManager
2016	Geprüfter CE-Koordinator, Weka Akademie

Qualifikationsprofil

Seite 9 von 11

Stand: 06/2026

1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = durchschnittlich, 4 = Grundkenntnisse

Tools	aktueller Kenntnisstand	Dauer (Kenntnisse seit)
Schema St4	1	5 Jahre
Docuglobe	2	4 Jahre
Cosima go	2	3 Jahre
WeldEye	3	3 Jahre
BloXedia	2	2 Jahr
MS Office	1	11 Jahre
Windows 7,10	1	8 Jahre
SAP R3	2	3 Jahre
FramMaker 12	2	3 Jahre
Design Manager	3	2 Jahr
Adobe Creative Cloud	2	6 Jahre
Adobe Photoshop	1	11 Jahre
Adobe Illustrator	2	6 Jahre
Adobe Acrobat DC	1	6 Jahre
Adobe In Design	3	5 Jahre
CAD- Text u. Bild:		
ProE, Isodraw, Baan	2	5 Jahre
SolidEdge	2	1 Jahr
Medizinprodukte (MDR)		
meddevo	2	2 Jahre

Qualifikationsprofil

Seite 10 von 11

Stand: 06/2026

1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = durchschnittlich, 4 = Grundkenntnisse

KI Programme	aktueller Kenntnisstand	Dauer (Kenntnisse seit)
DeepL Übersetzer	1	5 Jahre
DeepSeek	1	1 Jahr
ChatGPT	2	1 Jahr
Stable Diffusion	2	1 Jahr

Qualifikationsprofil

Seite 11 von 11

Stand: 06/2026

Sprachkenntnisse	aktueller Kenntnisstand	Dauer (Kenntnisse seit)
Deutsch		Muttersprache
Englisch		10 Jahre
Kommunikation		Übersetzung Management (KI)

Führerschein

PKW ja, A und B

Persönliches

Eigenschaften: Emphatisch, sehr berufserfahren.

Ziele: Immer die 100 Prozent anstreben (in allen Bereichen des Lebens).

Hobbys: Sport, Familie
